

15 Junio de 1808

*Moneda*

Con fecha 5 de este mes se ha comunicado al Consejo por la via reservada de la Real Hacienda la Real Orden siguiente:

„Ilustrísimo Señor: Con el importante objeto de fixar las relaciones de la moneda Española y Francesa, determinar la tasa legal á que deberá recibirse, y facilitar por este medio su cambio en las actuales circunstancias de la permanencia del Exército Frances en España, se ha nombrado una Comision compuesta de personas de toda confianza Españolas y Francesas, la qual despues de un prolixo y maduro exámen dió cuenta de sus operaciones, y propuso las medidas que podrian adoptarse para que la circulacion de la moneda de oro y plata Francesa no experimente estorbo, y se reciba en el Comercio por su justo valor; acompañando dos tarifas, la una en lengua Castellana y la otra en lengua Francesa, en las que se manifiesta con toda claridad y exáctitud el precio de cada moneda de por sí, y su correspondencia. Enterado el Serenísimó Señor Lugar-Teniente General del Reyno de dichas tarifas, se ha servido aprobarlas, y mandar que á la mayor brevedad posible se impriman, publiquen y circulen, para que por ahora se observen en los cambios de la moneda Francesa por la moneda Española, y de esta por la Francesa, la qual no deberá admitirse en las Tesorerías y Arcas Reales y en el Comercio público á otro precio que al que en ellas se señala. De orden de S. A. I. y R. lo comunico á V. I. para inteligencia y cumplimiento del Consejo, acompañando copias de las expresadas tarifas.”

Y el tenor de estas es el siguiente:

Franc.	Cent.	Franc.
100	100	100
90	90	90
80	80	80
70	70	70
60	60	60
50	50	50
40	40	40
30	30	30
20	20	20
10	10	10
0	0	0

Tarifas para el cambio recíproco de las monedas francesas y españolas, y de las españolas y francesas, sobre el pie de 5 francos 33 centimas por el peso fuerte de 20 reales de vellon, y de 18 reales 25 maravedis  $\frac{479}{533}$  por la pieza de 5 francos.

Tarif pour le change réciproque des monnaies françaises en monnaies espagnoles, et des monnaies espagnoles en monnaies françaises, calculé sur le pied de cinq francs trente trois centimes pour la piastre forte de vingt réaux de veillon et dix huit réaux vingt cinq maravedis  $\frac{479}{533}$  pour la pièce de cinq francs.

Valor de las piezas francesas que estan en la circulacion.

Valeur des monnaies françaises en circulation.

	Reales.	Maravedis.	Fracciones.
MONEDAS DE ORO.	1 napoleon de 20 francos.....	75	1 $\frac{317}{533}$
	1 napoleon de 40 francos.....	150	3 101
	1 Luis de 24 libras tornesas.....	88	31 341
	1 Luis de 48 libras tornesas.....	177	29 489
MONEDAS DE PLATA.	$\frac{1}{4}$ de franco.....		31 477
	$\frac{1}{2}$ franco.....	1	29 421
	1 franco.....	3	25 309
	2 francos.....	7	17 85
	5 francos.....	18	25 479
	La pieza de 1 libra y 10 sueldos tornesas.....	5	19 293
	La de 3 libras tornesas.....	11	3 339
Escudo de 6 libras tornesas.....	22	7 485	

	Réaux.	Maravedis.	Fracciones.
MONNAIE D'OR.	1 napoleon de 20 francs.....	75	1 $\frac{317}{533}$
	1 napoleon de 40 francs.....	150	3 101
	1 Louis de 24 livres tournois.....	88	31 341
	1 Louis de 48 livres tournois.....	177	29 489
MONNAIE D'ARGENT.	$\frac{1}{4}$ de franc.....		31 477
	$\frac{1}{2}$ — franc.....	1	29 421
	1 franc.....	3	25 309
	2 francs.....	7	17 85
	5 francs.....	18	25 479
	Pièce de 1 livre 10 sous tournois.....	5	19 293
	Ecu de 3 livres tournois.....	11	3 339
Ecu de 6 livres tournois.....	22	7 485	

Valor de las monedas españolas que tienen curso.

Valeur des monnaies d'Espagne en circulation.

	Francos.	Centimas.	Fracciones.
MONEDAS DE ORO.	1 onza de oro.....	85	28
	$\frac{1}{2}$ onza de oro.....	42	64
	1 doblon de oro.....	21	32
	$\frac{1}{2}$ doblon de oro.....	10	66
MONEDAS DE PLATA.	1 peso de oro.....	5	33
	1 peso fuerte.....	5	33
	$\frac{1}{2}$ peso fuerte.....	2	66 $\frac{340}{680}$
	1 peseta de 5 reales.....	1	33 170
	1 peseta de 4 reales.....	1	6 480
	1 pieza de 2 reales $\frac{1}{2}$ .....		66 425
	1 real de plata.....		53 204
MONEDAS DE COBRE.	1 real de vellon.....		26 442
	1 pieza de 2 quartos ú 8 maravedis.....		6 184
	1 de 1 quarto ó 4 maravedis.....		3 92
	1 ochavo ó 2 maravedis.....		1 386
1 maravedi.....		533	

	Francos.	Centimas.	Fracciones.
MONNAIE D'OR.	1 once d'or.....	85	28
	$\frac{1}{2}$ idem.....	42	64
	1 doublon d'or.....	21	32
	$\frac{1}{2}$ idem.....	10	66
MONNAIE D'ARGENT.	1 piastre d'or.....	5	33
	1 piastre forte.....	5	33
	$\frac{1}{2}$ idem.....	2	66 $\frac{340}{680}$
	1 pièce de 5 réaux.....	1	33 170
	1 idem de 4 idem.....	1	6 408
	1 idem de 2 $\frac{1}{2}$ idem.....		66 425
	1 real de plate.....		53 204
MONNAIE D'COBRE.	1 real de veillon.....		26 442
	1 pièce de 2 quartos ou 8 maravédís.....		6 184
	1 de 1 quarto ou 4 maravédís.....		3 92
	1 ochavo ou 2 maravédís.....		1 386
1 maravédi.....		533	

Tarifas para el cambio recíproco de las monedas francesas y españolas, y de las españolas y francesas sobre el pie de 5 francos 33 centimas por el peso fuerte de 20 reales de vellón, y de 18 reales 25 maravedis  $\frac{479}{533}$  por la pieza de 5 francos.

Tarif pour le change réciproque des monnaies françaises en monnaies espagnoles, et des monnaies espagnoles en monnaies françaises, calculé sur le pied de cinq francs trente trois centimes pour la piastre forte de vingt réaux de vellón, et dix huit réaux vingt cinq maravedis  $\frac{479}{533}$  pour la pièce de cinq francs.

Correspondencia de la moneda francesa con la moneda española en reales y maravedises de vellón.

Rapport de la monnaie d'or et d'argent de France avec la monnaie espagnole en réaux et maravédís de vellón.

Francos.	Centimas.	Reales.	Maravedises.	Fracciones.
	1.		1.	$\frac{147}{533}$
	2.		2.	294.
	3.		3.	441.
	4.		5.	55.
	5.		6.	202.
	6.		7.	349.
	7.		8.	496.
	8.		10.	110.
	9.		11.	257.
	10.		12.	404.
	20.		25.	275.
$\frac{1}{4}$ ó	25.		31.	477.
	30.	1.	4.	146.
	40.	1.	17.	17.
$\frac{1}{2}$ ó	50.	1.	29.	421.
	60.	2.	8.	292.
	70.	2.	21.	163.
	80.	3.		34.
	90.	3.	12.	438.
1 ó	100.	3.	25.	309.
2.		7.	17.	85.
3.		11.	8.	394.
4.		15.		170.
5.		18.	25.	479.
6.		22.	17.	255.
7.		26.	9.	31.
8.		30.		340.
9.		33.	26.	116.
10.		37.	17.	425.
20.		75.	1.	317.
30.		112.	19.	209.
40.		150.	3.	101.
50.		187.	20.	526.
60.		225.	4.	418.
70.		262.	22.	310.
80.		300.	6.	202.
90.		337.	24.	94.
100.		375.	7.	519.

Francs.	Centimes.	Réaux.	Maravédís.	Fracciones.
	1.		1.	$\frac{147}{533}$
	2.		2.	294.
	3.		3.	441.
	4.		5.	55.
	5.		6.	202.
	6.		7.	349.
	7.		8.	496.
	8.		10.	110.
	9.		11.	257.
	10.		12.	404.
	20.		25.	275.
$\frac{1}{4}$ ou	25.		31.	477.
	30.	1.	4.	146.
	40.	1.	17.	17.
$\frac{1}{2}$ ou	50.	1.	29.	421.
	60.	2.	8.	292.
	70.	2.	21.	163.
	80.	3.		34.
	90.	3.	12.	438.
1 ou	100.	3.	25.	309.
2.		7.	17.	85.
3.		11.	8.	394.
4.		15.		170.
5.		18.	25.	479.
6.		22.	17.	255.
7.		26.	9.	31.
8.		30.		340.
9.		33.	26.	116.
10.		37.	17.	425.
20.		75.	1.	317.
30.		112.	19.	209.
40.		150.	3.	101.
50.		187.	20.	526.
60.		225.	4.	418.
70.		262.	22.	310.
80.		300.	6.	202.
90.		337.	24.	94.
100.		375.	7.	519.

Tarifas para el cambio recíproco de las monedas francesas y españolas, y de las españolas y francesas sobre el pie de 5 francos 33 centimas por el peso fuerte de 20 reales de vellón, y de 18 reales 45 maravedis  $\frac{479}{583}$  por la pieza de 5 francos.

Tarif pour le change réciproque des monnaies françaises en monnaies espagnoles, et des monnaies espagnoles en monnaies françaises, calculé sur le pied de cinq francs trente trois centimes pour la piastre forte de vingt réaux de veillon et dix huit réaux vingt cinq maravedis  $\frac{479}{583}$  pour la pièce de cinq francs.

Correspondencia de los reales y maravedises de vellón, moneda española, con los francos y centimas, moneda francesa.

Rapport des réaux et maravédís de veillon, monnaie espagnole, avec les francs et centimes monnaie de France.

Reales.	Maravedises.	Francos.	Centimas.	Fraciones.	
..... 1.	.....	.....	.....	$\frac{533}{680}$	
..... 2.	.....	.....	1.	386.	
..... 3.	.....	.....	2.	239.	
..... 4.	.....	.....	3.	92.	
..... 5.	.....	.....	3.	625.	
..... 6.	.....	.....	4.	478.	
..... 7.	.....	.....	5.	331.	
..... 8.	.....	.....	6.	184.	
..... 9.	.....	.....	7.	37.	
..... 10.	.....	.....	7.	570.	
..... 15.	.....	.....	11.	515.	
..... 20.	.....	.....	15.	460.	
..... 25.	.....	.....	19.	405.	
..... 30.	.....	.....	23.	350.	
..... 1 ó 2.	..... 34.	.....	26.	442.	
..... 3.	.....	.....	53.	204.	
..... 4.	.....	.....	79.	646.	
..... 5.	.....	.....	1.	6.	408.
..... 6.	.....	.....	1.	33.	170.
..... 7.	.....	.....	1.	59.	612.
..... 8.	.....	.....	1.	86.	374.
..... 9.	.....	.....	2.	13.	136.
..... 10.	.....	.....	2.	39.	578.
..... 15.	.....	.....	2.	66.	340.
..... 20.	.....	.....	3.	99.	510.
..... 25.	.....	.....	5.	33.	.....
..... 30.	.....	.....	6.	66.	170.
..... 40.	.....	.....	7.	99.	340.
..... 50.	.....	.....	10.	66.	.....
..... 60.	.....	.....	13.	32.	340.
..... 70.	.....	.....	15.	99.	.....
..... 80.	.....	.....	18.	65.	340.
..... 90.	.....	.....	21.	32.	.....
..... 100.	.....	.....	23.	98.	340.
..... 160.	.....	.....	26.	65.	.....
..... 200.	.....	.....	42.	64.	.....
..... 300.	.....	.....	53.	30.	.....
..... 320.	.....	.....	79.	95.	.....
.....	.....	.....	85.	28.	.....

Réaux.	Maravédís.	Francs.	Centimes.	Fraciones.	
..... 1.	.....	.....	.....	$\frac{533}{680}$	
..... 2.	.....	.....	1.	386.	
..... 3.	.....	.....	2.	239.	
..... 4.	.....	.....	3.	92.	
..... 5.	.....	.....	3.	625.	
..... 6.	.....	.....	4.	478.	
..... 7.	.....	.....	5.	331.	
..... 8.	.....	.....	6.	184.	
..... 9.	.....	.....	7.	37.	
..... 10.	.....	.....	7.	570.	
..... 15.	.....	.....	11.	515.	
..... 20.	.....	.....	15.	460.	
..... 25.	.....	.....	19.	405.	
..... 30.	.....	.....	23.	350.	
..... 1 ou 2.	..... 34.	.....	26.	442.	
..... 3.	.....	.....	53.	204.	
..... 4.	.....	.....	79.	646.	
..... 5.	.....	.....	1.	6.	408.
..... 6.	.....	.....	1.	33.	170.
..... 7.	.....	.....	1.	59.	612.
..... 8.	.....	.....	1.	86.	374.
..... 9.	.....	.....	2.	13.	136.
..... 10.	.....	.....	2.	39.	578.
..... 15.	.....	.....	2.	66.	340.
..... 20.	.....	.....	3.	99.	510.
..... 25.	.....	.....	5.	33.	.....
..... 30.	.....	.....	6.	66.	170.
..... 40.	.....	.....	7.	99.	340.
..... 50.	.....	.....	10.	66.	.....
..... 60.	.....	.....	13.	32.	340.
..... 70.	.....	.....	15.	99.	.....
..... 80.	.....	.....	18.	65.	340.
..... 90.	.....	.....	21.	32.	.....
..... 100.	.....	.....	23.	98.	340.
..... 160.	.....	.....	26.	65.	.....
..... 200.	.....	.....	42.	64.	.....
..... 300.	.....	.....	53.	30.	.....
..... 320.	.....	.....	79.	95.	.....
.....	.....	.....	85.	28.	.....

Tarifas para el cambio recíproco de las monedas francesas y españolas, y de las españolas y francesas sobre el pie de 5 francos 33 centimas por el peso fuerte de 20 reales de vellon, y de 18 reales 25 maravedis  $\frac{479}{533}$  por la pieza de 5 francos.

Tarif pour le change réciproque des monnaies françaises en monnaies espagnoles, et des monnaies espagnoles en monnaies françaises, calculé sur le pied de cinq francs trente trois centimes pour la piastre forte de vingt réaux de vellon et dix huit réaux vingt cinq maravedis  $\frac{479}{533}$  pour la pièce de cinq francs.

Reduccion de francos en libras tornesas, sueldos y dineros; y su correspondencia en reales y maravedises de vellon.

Francos.	Libras.	Sueldos.	Dineros.	Reales.	Maravedises.	Fracciones.
1	1		3	3	25	$\frac{309}{533}$
2	2		6	7	17	$\frac{85}{533}$
3	3		9	11	8	$\frac{394}{533}$
4	4	1		15		$\frac{170}{533}$
5	5	1	3	18	25	$\frac{479}{533}$
6	6	1	6	22	17	$\frac{255}{533}$
7	7	1	9	26	9	$\frac{31}{533}$
8	8	2		30		$\frac{340}{533}$
9	9	2	3	33	26	$\frac{116}{533}$
10	10	2	6	37	17	$\frac{425}{533}$
20	20	5		75	1	$\frac{317}{533}$
30	30	7	6	112	19	$\frac{209}{533}$
40	40	10		150	3	$\frac{101}{533}$
50	50	12	6	187	20	$\frac{526}{533}$
60	60	15		225	4	$\frac{418}{533}$
70	70	17	6	262	22	$\frac{310}{533}$
80	81			300	6	$\frac{202}{533}$
90	91	2	6	337	24	$\frac{94}{533}$
100	101	5		375	7	$\frac{519}{533}$
500	506	5		1876	5	$\frac{463}{533}$
1000	1012	10		3752	11	$\frac{393}{533}$

Reduccion en livres tournois, sous et deniers; et leur valeur en réaux et maravedis de vellon.

Francs.	Livres.	Sous.	Déniers.	Réaux.	Maravedis.	Fracti- ons.
1	1		3	3	25	$\frac{309}{533}$
2	2		6	7	17	$\frac{85}{533}$
3	3		9	11	8	$\frac{394}{533}$
4	4	1		15		$\frac{170}{533}$
5	5	1	3	18	25	$\frac{479}{533}$
6	6	1	6	22	17	$\frac{255}{533}$
7	7	1	9	26	9	$\frac{31}{533}$
8	8	2		30		$\frac{340}{533}$
9	9	2	3	33	26	$\frac{116}{533}$
10	10	2	6	37	17	$\frac{425}{533}$
20	20	5		75	1	$\frac{317}{533}$
30	30	7	6	112	19	$\frac{209}{533}$
40	40	10		150	3	$\frac{101}{533}$
50	50	12	6	187	20	$\frac{526}{533}$
60	60	15		225	4	$\frac{418}{533}$
70	70	17	6	262	22	$\frac{310}{533}$
80	81			300	6	$\frac{202}{533}$
90	91	2	6	337	24	$\frac{94}{533}$
100	101	5		375	7	$\frac{519}{533}$
500	506	5		1876	5	$\frac{463}{533}$
1000	1012	10		3752	11	$\frac{393}{533}$

Reduccion de libras tornesas en francos y centimas, y su correspondencia en reales y maravedises de vellon.

Libras.	Francos.	Centi- mas.	Reales.	Maravedises.	Fraccio- nes.
1		99	3	24	$\frac{162}{533}$
2	1	$97\frac{1}{2}$	7	13	$\frac{517}{533}$
3	2	96	11	3	$\frac{339}{533}$
4	3	95	14	27	$\frac{501}{533}$
5	4	94	18	18	$\frac{130}{533}$
6	5	$92\frac{1}{2}$	22	7	$\frac{485}{533}$
7	6	91	25	31	$\frac{307}{533}$
8	7	90	29	21	$\frac{469}{533}$
9	8	$88\frac{1}{2}$	33	11	$\frac{291}{533}$
10	9	$87\frac{1}{2}$	37	1	$\frac{453}{533}$
20	19	75	74	3	$\frac{373}{533}$
24	23	70	88	31	$\frac{341}{533}$
30	29	63	111	6	$\frac{100}{533}$
40	39	$50\frac{1}{2}$	148	8	$\frac{20}{533}$
48	47	$40\frac{1}{2}$	177	29	$\frac{489}{533}$
50	49	38	185	9	$\frac{473}{533}$
60	59	26	222	12	$\frac{200}{533}$
70	69	$13\frac{1}{2}$	259	14	$\frac{120}{533}$
80	79	01	296	16	$\frac{40}{533}$
90	88	89	333	17	$\frac{300}{533}$
100	98	$76\frac{1}{2}$	370	20	$\frac{220}{533}$

Reduccion des livres tournois en francs, et centimes et leur valeur en réaux et maravedis de vellon.

Livres.	Francs.	Céuti- mes.	Réaux.	Maravé- dis.	Fracti- ons.
1		99	3	24	$\frac{162}{533}$
2	1	$97\frac{1}{2}$	7	13	$\frac{517}{533}$
3	2	96	11	3	$\frac{339}{533}$
4	3	95	14	27	$\frac{501}{533}$
5	4	94	18	18	$\frac{130}{533}$
6	5	$92\frac{1}{2}$	22	7	$\frac{485}{533}$
7	6	91	25	31	$\frac{307}{533}$
8	7	90	29	21	$\frac{469}{533}$
9	8	$88\frac{1}{2}$	33	11	$\frac{291}{533}$
10	9	$87\frac{1}{2}$	37	1	$\frac{453}{533}$
20	19	75	74	3	$\frac{373}{533}$
24	23	70	88	31	$\frac{341}{533}$
30	29	63	111	6	$\frac{100}{533}$
40	39	$50\frac{1}{2}$	148	8	$\frac{20}{533}$
48	47	$40\frac{1}{2}$	177	29	$\frac{489}{533}$
50	49	38	185	9	$\frac{473}{533}$
60	59	26	222	12	$\frac{200}{533}$
70	69	$13\frac{1}{2}$	259	14	$\frac{120}{533}$
80	79	01	296	16	$\frac{40}{533}$
90	88	89	333	17	$\frac{300}{533}$
100	98	$76\frac{1}{2}$	370	20	$\frac{220}{533}$

Publicada en el Consejo pleno la expresada Real Orden, y con vista de lo expuesto por los Señores Fiscales, ha acordado se impriman, publiquen y circulen las dos tarifas que van insertas, para el debido cumplimiento de lo que en la misma Real Orden se previene.

Lo que participo á V. de orden del Consejo para su puntual observancia, y que al mismo fin lo circule á las Justicias de los pueblos de su Partido; y del recibo me dará V. aviso.

Dios guarde á V. muchos años. Madrid 15 de Junio de 1808.

D. Bartolomé Muñoz.

Libras	Reales	Cent.	Millas	Alca.	Francos	Cent.	Millas	Alca.	Francos
1000	1000	00	00	00	1000	00	00	00	1000
900	900	00	00	00	900	00	00	00	900
800	800	00	00	00	800	00	00	00	800
700	700	00	00	00	700	00	00	00	700
600	600	00	00	00	600	00	00	00	600
500	500	00	00	00	500	00	00	00	500
400	400	00	00	00	400	00	00	00	400
300	300	00	00	00	300	00	00	00	300
200	200	00	00	00	200	00	00	00	200
100	100	00	00	00	100	00	00	00	100

Libras	Reales	Cent.	Millas	Alca.	Francos	Cent.	Millas	Alca.	Francos
1000	1000	00	00	00	1000	00	00	00	1000
900	900	00	00	00	900	00	00	00	900
800	800	00	00	00	800	00	00	00	800
700	700	00	00	00	700	00	00	00	700
600	600	00	00	00	600	00	00	00	600
500	500	00	00	00	500	00	00	00	500
400	400	00	00	00	400	00	00	00	400
300	300	00	00	00	300	00	00	00	300
200	200	00	00	00	200	00	00	00	200
100	100	00	00	00	100	00	00	00	100

Libras	Reales	Cent.	Millas	Alca.	Francos	Cent.	Millas	Alca.	Francos
1000	1000	00	00	00	1000	00	00	00	1000
900	900	00	00	00	900	00	00	00	900
800	800	00	00	00	800	00	00	00	800
700	700	00	00	00	700	00	00	00	700
600	600	00	00	00	600	00	00	00	600
500	500	00	00	00	500	00	00	00	500
400	400	00	00	00	400	00	00	00	400
300	300	00	00	00	300	00	00	00	300
200	200	00	00	00	200	00	00	00	200
100	100	00	00	00	100	00	00	00	100

Libras	Reales	Cent.	Millas	Alca.	Francos	Cent.	Millas	Alca.	Francos
1000	1000	00	00	00	1000	00	00	00	1000
900	900	00	00	00	900	00	00	00	900
800	800	00	00	00	800	00	00	00	800
700	700	00	00	00	700	00	00	00	700
600	600	00	00	00	600	00	00	00	600
500	500	00	00	00	500	00	00	00	500
400	400	00	00	00	400	00	00	00	400
300	300	00	00	00	300	00	00	00	300
200	200	00	00	00	200	00	00	00	200
100	100	00	00	00	100	00	00	00	100